



CHAPTER 37

Regional Service Delivery Act

Assented to June 13, 2012

Table of Contents

PART 1

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

- 1** Definitions
- Board — conseil
 - chartered professional accountant — comptable professionnel agréé
 - Chief Executive Officer — premier dirigeant
 - Commission — commission
 - common services — services communs
 - distribution electric utility — entreprise de distribution d'électricité
 - distribution system — réseau de distribution
 - generation facility — installation de production
 - local government — gouvernement local
 - member — membre
 - Minister — ministre
 - municipality — municipalité
 - municipal plan — plan municipal
 - planner — urbaniste
 - planning director — directeur de la planification
 - region — région
 - regional land use plan — plan régional en matière d'utilisation des terres
 - rural district — district rural
 - rural plan — plan rural
 - solid waste — matières usées solides
 - waste — matières usées

1.1 Determination of population

PART 2

REGIONAL SERVICE COMMISSIONS

- 2** Establishment of regions
- 3** Establishment of regional service commissions

CHAPITRE 37

Loi sur la prestation de services régionaux

Sanctionnée le 13 juin 2012

Table des matières

PARTIE 1

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

- 1** Définitions
- commission — Commission
 - comptable professionnel agréé — chartered professional accountant
 - conseil — Board
 - directeur de la planification — planning director
 - district rural — rural district
 - entreprise de distribution d'électricité — distribution electric utility
 - gouvernement local — local government
 - installation de production — generation facility
 - matières usées — waste
 - matières usées solides — solid waste
 - membre — member
 - ministre — Minister
 - municipalité — municipality
 - plan municipal — municipal plan
 - plan régional en matière d'utilisation des terres — regional land use plan
 - plan rural — rural plan
 - premier dirigeant — Chief Executive Officer
 - région — region
 - réseau de distribution — distribution system
 - services communs — common services
 - urbaniste — planner

1.1 Détermination de la population

PARTIE 2

COMMISSIONS DE SERVICES RÉGIONAUX

- 2** Établissement des régions
- 3** Constitution des commissions de services régionaux

3.1	Mandate
3.2	Regional strategy
3.3	Powers respecting regional economic development
3.4	Sport, recreational and cultural infrastructure
4	Common services
5	Repealed
6	Agreements for the provision of a service
7	Agreements
8	Powers
9	Board of directors
9.1	Motions decided by one vote per member
9.2	Motions decided by weighted voting
10	Repealed
11	Repealed
12	By-laws
13	Chief Executive Officer
14	Employees
15	Contracts
16	Delegation
17	Performance of duties

PART 3 SERVICES

18	Cost of services
19	Apportionment of costs
20	Payment of costs
20.1	Application of sections 18, 19 and 20 to costs of fulfilling mandate
21	Solid waste disposal service
22	Generation facility
22.1	Regional transportation service
23	Regional land use plan
24	Power and duties with respect to land use planning
25	Land use planning service in a local government

PART 4 FINANCIAL MATTERS

26	Fiscal year
27	Annual budget
28	Notice to members and Minister
29	Financial statements
30	Liability in case of default

PART 5 GENERAL PROVISIONS

31	Administration
32	Minister shall notify
33	Annual report
34	Appointment of a trustee
35	Conflict of interest
36	Plans and reports to be made public
36.1	Review of this Act
37	Regulations

PART 6 TRANSITIONAL PROVISIONS AND COMMENCEMENT

38	Repealed
39	Repealed
40	Repealed

3.1	Mandat
3.2	Stratégie régionale
3.3	Pouvoirs relatifs au développement économique régional
3.4	Éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle
4	Services communs
5	Abrogé
6	Ententes pour la prestation de services
7	Ententes
8	Pouvoirs
9	Conseil d'administration
9.1	Motions tranchées à une voix par membre
9.2	Motions tranchées au vote pondéré
10	Abrogé
11	Abrogé
12	Règlements administratifs
13	Premier dirigeant
14	Employés
15	Contrats
16	Délégation
17	Exécution des fonctions

PARTIE 3 SERVICES

18	Coûts afférents aux services
19	Répartition des coûts
20	Paiements des coûts
20.1	Application des articles 18, 19 et 20 aux coûts d'exécution du mandat
21	Service d'élimination de matières usées solides
22	Installation de production
22.1	Service de transport régional
23	Plan régional en matière d'utilisation des terres
24	Pouvoirs et fonctions liés à la prestation du service d'utilisation des terres
25	Service d'utilisation des terres sur les territoires des gouvernements locaux

PARTIE 4 QUESTIONS D'ORDRE FINANCIER

26	Exercice
27	Budget annuel
28	Avis aux membres et au ministre
29	États financiers
30	Défaut d'exécution de paiement

PARTIE 5 DISPOSITIONS GÉNÉRALES

31	Application
32	Avis du ministre
33	Rapport annuel
34	Nomination d'un fiduciaire
35	Conflit d'intérêts
36	Plans et rapports mis à la disposition du public
36.1	Examen de la présente loi
37	Règlements

PARTIE 6 DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

38	Abrogé
39	Abrogé
40	Abrogé

41	Repealed	41	Abrogé
42	Repealed	42	Abrogé
43	Repealed	43	Abrogé
44	Repealed	44	Abrogé
45	Repealed	45	Abrogé
46	Repealed	46	Abrogé
47	Repealed	47	Abrogé
48	Repealed	48	Abrogé
49	Repealed	49	Abrogé
50	Repealed	50	Abrogé
51	Repealed	51	Abrogé
52	Repealed	52	Abrogé
53	Repealed	53	Abrogé
54	Repealed	54	Abrogé
55	Repealed	55	Abrogé
56	Repealed	56	Abrogé

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

PART 1

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Board” means the board of directors of a regional service commission. (*conseil*)

“chartered professional accountant” means a member in good standing of the Chartered Professional Accountants of New Brunswick. (*comptable professionnel agréé*)

“Chief Executive Officer” means a person appointed as a Chief Executive Officer under section 13. (*premier dirigeant*)

“Commission” means a regional service commission established by this Act for a region. (*commission*)

“common services” means the services referred to in subsection 4(2). (*services communs*)

“distribution electric utility” means a distribution electric utility as defined in the *Electricity Act*. (*entreprise de distribution d’électricité*)

“distribution system” means a distribution system as defined in the *Electricity Act*. (*réseau de distribution*)

“Executive Director” Repealed: 2021, c.44, s.6

“generation facility” means a generation facility as defined in the *Electricity Act*. (*installation de production*)

“local government” means a local government as defined in subsection 1(1) of the *Local Governance Act*. (*gouvernement local*)

“member”, with respect to a Commission, means

(a) a local government prescribed for the region, and

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

PARTIE 1

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« commission » S’entend d’une commission de services régionaux constituée en vertu de la présente loi pour les besoins d’une région. (*Commission*)

« comptable professionnel agréé » Membre en règle des Comptables professionnels agréés du Nouveau-Brunswick. (*chartered professional accountant*)

« conseil » Le conseil d’administration d’une commission de services régionaux. (*Board*)

« directeur de la planification » La personne nommée à ce titre en vertu du paragraphe 24(2). (*planning director*)

« directeur général » Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

« district rural » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 1(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*. (*rural district*)

« entreprise de distribution d’électricité » S’entend de la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’électricité*. (*distribution electric utility*)

« gouvernement local » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 1(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*. (*local government*)

« installation de production » S’entend de la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’électricité*. (*generation facility*)

« matières usées » S’entend notamment des débris, boues, résidus, effluents, eaux usées, vapeurs, fumées et autres produits de matières usées de toutes sortes ainsi que de toute autre matière réglementaire. (*waste*)

(b) the rural district prescribed for the region. (*membre*)

“Minister” means the Minister of Local Government and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“municipality” means a city, town or village. (*municipalité*)

“municipal plan” means a municipal plan adopted under section 21 of the *Community Planning Act*. (*plan municipal*)

“planner” means a member in good standing with the New Brunswick Association of Planners who is authorised to use the designation “Registered Professional Planner” or “RPP”. (*urbaniste*)

“planning director” means a person appointed as a planning director under subsection 24(2). (*directeur de la planification*)

“region”, with respect to a regional service commission, means the portion of the Province described and identified by regulation. (*région*)

“regional land use plan” means a regional land use plan under section 18 of the *Community Planning Act*. (*plan régional en matière d’utilisation des terres*)

“regional plan” Repealed: 2021, c.44, s.6

“rural district” means a rural district as defined in subsection 1(1) of the *Local Governance Act*. (*district rural*)

“rural plan” means a rural plan under section 33, 44 or 51 of the *Community Planning Act*, as the case may be. (*plan rural*)

“solid waste” means waste with insufficient liquid content to be free-flowing. (*matières usées solides*)

“waste” includes rubbish, slimes, tailings, effluent, wastewater, fumes, smoke, other waste products of any kind and any other matter that is prescribed by regulation to be waste. (*matières usées*)

2013, c.7, s.166; 2017, c.20, s.161; 2020, c.25, s.99; 2021, c.44, s.6; 2022, c.31, s.1; 2022, c.56, s.1; 2023, c.40, s.29

« matières usées solides » Matières usées ne contenant pas assez de matières liquides pour s’écouler. (*solid waste*)

« membre » Relativement à une commission, s’entend :

- a) d’un gouvernement local prescrit pour la région;
- b) du district rural prescrit pour la région. (*member*)

« ministre » S’entend du ministre des Gouvernements locaux et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« municipalité » Cité, ville ou village. (*municipality*)

« plan municipal » S’entend de celui adopté en vertu de l’article 21 de la *Loi sur l’urbanisme*. (*municipal plan*)

« plan régional » Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

« plan régional en matière d’utilisation des terres » Le plan que vise l’article 18 de la *Loi sur l’urbanisme*. (*regional land use plan*)

« plan rural » S’entend d’un plan rural adopté en vertu de l’article 33, 44 ou 51, le cas échéant, de la *Loi sur l’urbanisme*. (*rural plan*)

« premier dirigeant » La personne nommée à ce titre en application de l’article 13. (*Chief Executive Officer*)

« région » Relativement à une commission de services régionaux, s’entend de la partie de la province qui est décrite et désignée par règlement. (*region*)

« réseau de distribution » S’entend de la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’électricité*. (*distribution system*)

« services communs » Les services mentionnés au paragraphe 4(2). (*common services*)

« urbaniste » Membre en règle de l’Association des urbanistes du Nouveau-Brunswick qui est autorisé à utiliser le titre d’« urbaniste professionnel certifié » ou « UPC ». (*planner*)

2013, ch. 7, art. 166; 2017, ch. 20, art. 161; 2020, ch. 25, art. 99; 2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 31, art. 1; 2022, ch. 56, art. 1; 2023, ch. 40, art. 29

Determination of population

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

1.1 For the purposes of this Act, the Minister shall determine the population of a local government or a rural district based on the most recent official population estimate by Statistics Canada.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

PART 2**REGIONAL SERVICE COMMISSIONS****Establishment of regions**

2(1) The regions described and identified by regulation are established for the purposes of this Act.

2(2) A regulation under subsection (1), shall describe and identify each region by prescribing

- (a) local governments, and
- (b) one rural district.

2(3) Each region is comprised of the area inside the territorial limits of the local governments prescribed for that region and of the rural district prescribed for that region.

2(4) On the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council may, in accordance with the regulations, amend the description of a region.

2021, c.44, s.6

Establishment of regional service commissions

3(1) A regional service commission described and identified in regulation is established for each region.

3(2) A regional service commission is a body corporate.

Mandate

2021, c.44, s.6

3.1(1) The mandate of a Commission is

- (a) to provide or facilitate the provision of common services to its members,

Détermination de la population

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

1.1 Aux fins d'application de la présente loi, le ministre détermine la population d'un gouvernement local ou d'un district rural en se fondant sur la plus récente estimation démographique effectuée par Statistique Canada.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

PARTIE 2**COMMISSIONS DE SERVICES RÉGIONAUX****Établissement des régions**

2(1) Sont établies aux fins d'application de la présente loi les régions qui sont décrites et désignées par règlement.

2(2) Le règlement prévu au paragraphe (1), qui décrit et désigne les régions, prescrit pour chacun :

- a) des gouvernements locaux;
- b) un district rural.

2(3) Chaque région est constituée du territoire des gouvernements locaux et du district rural qui sont prescrits pour celle-ci.

2(4) Sur la recommandation du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, conformément aux règlements, modifier la description d'une région.

2021, ch. 44, art. 6

Constitution des commissions de services régionaux

3(1) Est constituée pour chacune des régions une commission de services régionaux décrite et désignée par règlement.

3(2) La commission de services régionaux est dotée de la personnalité morale.

Mandat

2021, ch. 44, art. 6

3.1(1) La commission a pour mandat :

- a) d'assurer ou de faciliter la prestation de services communs à ses membres;

- (b) to develop and implement a regional strategy,
- (c) to undertake activities related to regional economic development, regional community development and regional tourism promotion,
- (d) to identify sport, recreational and cultural infrastructure in the region, to apportion the costs attributable to that infrastructure among its members and to ensure the management of any resulting agreements or contracts,
- (e) to establish a public safety committee to exchange information and discuss resource sharing and joint planning by its members in relation to policing services, fire protection services and emergency measures planning services, and
- (f) to work with its members to facilitate administrative, financial and other service arrangements.

3.1(2) In addition to the mandate in subsection (1), any Commission prescribed by regulation is mandated to develop a plan for integrating and coordinating services to address homelessness, poverty and mental health and may enter into agreements with the Crown in right of the Province for that purpose.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Regional strategy

2021, c.44, s.6

3.2(1) A Commission shall develop and implement a regional strategy in accordance with the regulations, which shall establish priority services and actions with respect to

- (a) regional economic development,
- (b) regional community development,
- (c) regional tourism promotion,
- (d) regional transportation,
- (e) regional infrastructure, and
- (f) any other matter prescribed by regulation.

- b) d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie régionale;
- c) d'entreprendre des activités favorisant le développement économique régional, le développement communautaire régional et le tourisme régional;
- d) de recenser et de cerner dans la région les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle, de répartir parmi ses membres les coûts qui y sont afférents et de veiller à la gestion de tout accord ou de tout contrat qui en découle;
- e) d'établir un comité de la sécurité publique ayant pour objet la mise en commun de renseignements ainsi que la discussion du partage des ressources et de la planification conjointe entre ses membres, relativement aux services de police, de protection contre les incendies et de planification des mesures d'urgence;
- f) de travailler de concert avec ses membres afin de faciliter la mise en œuvre d'arrangements relatifs aux services, notamment administratifs et financiers.

3.1(2) En plus de celui prévu au paragraphe (1), toute commission désignée par règlement a pour mandat d'élaborer un plan d'intégration et de coordination des services visant à combattre l'itinérance et la pauvreté et à s'attaquer aux problèmes de santé mentale et peut conclure à cette fin des ententes avec la Couronne du chef de la province.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Stratégie régionale

2021, ch. 44, art. 6

3.2(1) La commission élabore et met en œuvre une stratégie régionale conformément aux règlements, laquelle établit des services et mesures prioritaires en lien avec :

- a) le développement économique régional;
- b) le développement communautaire régional;
- c) la promotion du tourisme régional;
- d) le transport régional;
- e) l'infrastructure régionale;
- f) toute autre question prévue par règlement.

3.2(2) The form and content of a regional strategy shall be established in accordance with the regulations and shall include any other information required by the Minister.

3.2(3) Each Commission shall prepare a first regional strategy by July 1, 2023.

3.2(4) Each Commission shall update its regional strategy in accordance with the schedule prescribed by regulation.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Powers respecting regional economic development

2021, c.44, s.6

3.3 A Commission may promote regional economic development in the manner it considers appropriate but it shall not, for that purpose,

- (a) acquire or hold securities,
- (b) provide loans or guarantees,
- (c) borrow money, or
- (d) undertake any other activity prescribed by regulation.

2021, c.44, s.6

Sport, recreational and cultural infrastructure

2021, c.44, s.6

3.4(1) A Commission shall identify, in accordance with the regulations, the sport, recreational and cultural infrastructure in the region and the sport, recreational and cultural infrastructure that will be required in the region in the future.

3.4(2) The Commission shall conduct an assessment in accordance with the regulations to determine, by resolution, whether any or all of its members shall contribute to the costs attributable to any of the infrastructure that was identified in accordance with subsection (1).

3.4(3) When a decision under subsection (2) is made that any or all its members shall not contribute to the

3.2(2) La forme et le contenu de la stratégie régionale sont établis conformément aux règlements, et celle-ci comprend tout autre renseignement qu'exige le ministre.

3.2(3) Chaque commission élabore sa première stratégie régionale au plus tard le 1^{er} juillet 2023.

3.2(4) Chaque commission met à jour sa stratégie régionale selon le calendrier prescrit par règlement.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Pouvoirs relatifs au développement économique régional

2021, ch. 44, art. 6

3.3 La commission peut, de la manière qu'elle estime indiquée, promouvoir le développement économique régional, mais ne peut à cette fin :

- a) acquérir ni détenir des valeurs mobilières;
- b) accorder des prêts ni fournir des garanties;
- c) contracter des emprunts;
- d) entreprendre toute autre activité interdite par règlement.

2021, ch. 44, art. 6

Éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle

2021, ch. 44, art. 6

3.4(1) En conformité avec les règlements, la commission recense les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle dans sa région et cerne ceux qui y seront nécessaires dans l'avenir.

3.4(2) Ayant recensé et cerné les éléments d'infrastructure conformément au paragraphe (1), la commission procède à une évaluation conformément aux règlements afin de déterminer, par voie de résolution, si ses membres ou certains d'entre eux doivent contribuer à supporter les coûts afférents à l'un quelconque de ces éléments d'infrastructure.

3.4(3) Lorsqu'elle décide, en vertu du paragraphe (2), que les membres ou certains d'entre eux n'ont pas à con-

costs attributable to any of the infrastructure that was identified in accordance with subsection (1), a Commission shall prepare a report for the Local Governance Commission established under the *Local Governance Commission Act*, which shall include

- (a) a statement containing, with respect to the decision,
 - (i) a description of the consultation conducted on the matter,
 - (ii) the views of each of its members with respect to the matter,
 - (iii) the data on which a decision was based, and
 - (iv) a detailed explanation of any other factors that led to the decision,
- (b) the report provided by the standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure to the Commission respecting the infrastructure referred to in subsection (1), and
- (c) any other information prescribed by regulation.

3.4(4) Repealed: 2023, c.18, s.98

3.4(5) Within 60 days of receiving the recommendations referred to in subsection 48(3) of the *Local Governance Commission Act* respecting a decision in an assessment conducted under subsection (1), the Minister shall

- (a) order that any or all members are required to contribute to the costs attributable to any infrastructure referred to in subsection (1), or
- (b) notify the regional service commission that the Minister will not issue the order referred to in paragraph (a).

3.4(6) An order made by the Minister under paragraph (5)(b) is deemed to be a determination made by the Commission under subsection (2).

3.4(7) In no case shall the Minister make an order under paragraph (5)(b) unless the infrastructure has been excluded from the list referred to in paragraph (3)(b) by

tribuer à supporter les coûts afférents à un élément d'infrastructure recensé ou cerné en application du paragraphe (1), la commission prépare un rapport pour la Commission de la gouvernance locale constituée par la *Loi sur la Commission de la gouvernance locale*, lequel contient :

- a) un énoncé renfermant, à l'égard de cette décision :
 - (i) une description de la consultation menée pour y arriver,
 - (ii) l'avis de chacun de ses membres à son égard,
 - (iii) les données sur lesquelles elle a été fondée,
 - (iv) une explication détaillée des autres facteurs y ayant mené;
- b) le rapport que fournit le comité permanent sur l'infrastructure sportive, récréative et culturelle au sujet de l'élément d'infrastructure visé au paragraphe (1);
- c) tout autre renseignement prescrit par règlement.

3.4(4) Abrogé : 2023, ch. 18, art. 98

3.4(5) Dans les soixante jours suivant la réception des recommandations visées au paragraphe 48(3) de la *Loi sur la Commission de la gouvernance locale* concernant une décision mentionnée dans une évaluation à laquelle il est procédé en application du paragraphe (1), le ministre :

- a) ou bien ordonne aux membres ou à certains d'entre eux de contribuer à supporter les coûts afférents à l'un quelconque des éléments d'infrastructure visés au paragraphe (1);
- b) ou bien avise la commission de services régionaux qu'il ne donnera pas l'ordre visé à l'alinéa a).

3.4(6) Tout ordre donné par le ministre en vertu de l'alinéa (5)(b) est réputé constituer une détermination faite par la commission en application du paragraphe (2).

3.4(7) Le ministre ne peut, en aucun cas, donner un ordre en vertu de l'alinéa (5)(b) que s'il s'agit d'un élément d'infrastructure qui est exclu de la liste visée à l'ali-

a determination made under subsection (2) in the year for which the report is made.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1; 2023, c.18, s.98

Common services

4(1) Unless otherwise provided in this Act, all common services shall only be provided to members of a Commission by or through that Commission.

4(2) In accordance with this Act and the regulations, a Commission shall provide or facilitate the provision of the following common services:

- (a) a solid waste disposal service;
- (b) a regional transportation service;
- (c) a land use planning service
 - (i) to its members that are local governments that are not providing their own land use planning service, and
 - (ii) to its rural district member.

2021, c.44, s.6

Encourage and facilitate initiatives

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

5 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Agreements for the provision of a service

6(1) Subject to the provisions of this Act, a Commission may provide by agreement

- (a) to one or more of its members, any service, other than a common service, and
- (b) to any other person, other than an individual, any service, including a common service.

6(2) A Commission may, with respect to a service,

- (a) provide it directly,

née (3)b) par suite d'une détermination faite en application du paragraphe (2) dans l'année visée par le rapport.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1; 2023, ch. 18, art. 98

Services communs

4(1) Sauf disposition contraire de la présente loi, les services communs ne peuvent être fournis aux membres que par leur commission ou par son entremise.

4(2) La commission assure ou facilite la prestation des services communs ci-après énumérés conformément à la présente loi et à ses règlements :

- a) un service d'élimination de matières usées solides;
- b) un service de transport régional;
- c) un service d'utilisation des terres :
 - (i) à ses membres qui sont des gouvernements locaux qui ne fournissent pas leur propre service d'utilisation des terres,
 - (ii) à son membre qui est un district rural.

2021, ch. 44, art. 6

Initiatives d'encouragement et de facilitation

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

5 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Ententes pour la prestation de services

6(1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la commission peut fournir, par entente :

- a) à un ou plusieurs de ses membres, un service autre qu'un service commun;
- b) à toute autre personne, à l'exception d'un particulier, un service commun ou tout autre service.

6(2) En ce qui concerne les services qu'elle fournit, la commission peut :

- a) en assurer elle-même la prestation;

(b) enter into an agreement to have a third party provide it on behalf of the Commission, or

(c) provide it partly in accordance with paragraph (a) and partly in accordance with paragraph (b).

6(3) An agreement between a Commission and a third party for the funding of a service shall include the following:

(a) a requirement for performance indicators;

(b) a requirement to provide audited financial statements to the Commission;

(c) a requirement to present quarterly reports to the Board; and

(d) terms and conditions providing for the close collaboration of third parties with the Chief Executive Officer and the director of finance of the Commission, including regular meetings.

2021, c.44, s.6; 2022, c.31, s.1

Agreements

7 Subject to the provisions of this Act and regulations, a Commission may enter into agreements for the purposes of this Act and the regulations.

Powers

8 A Commission may

(a) acquire by purchase, lease, gift, donation, bequest or otherwise any real or personal property, and own, hold, sell, manage or deal with the property as the Commission may determine,

(b) manage and control its bank accounts and other necessary banking operations,

(c) engage and pay personnel,

(d) become a party to any contract or agreement within its powers,

(e) purchase or dispose of capital assets,

b) conclure avec un tiers une entente en vue de leur prestation pour son compte;

c) en assurer la prestation conformément en partie à l'alinéa a) et en partie à l'alinéa b).

6(3) L'entente conclue entre la commission et un tiers visant le financement d'un service renferme :

a) l'obligation de prévoir des indicateurs de rendement;

b) l'obligation de fournir des états financiers audités à la commission;

c) l'obligation de présenter des rapports trimestriels au conseil;

d) des modalités prévoyant une étroite collaboration entre le tiers et le premier dirigeant ainsi que le directeur financier de la commission, notamment des rencontres périodiques.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 31, art. 1

Ententes

7 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des dispositions des règlements, la commission peut conclure des ententes aux fins d'application de la présente loi et des règlements.

Pouvoirs

8 La commission peut :

a) acquérir, notamment par achat, bail, don, donation ou legs, des biens réels ou personnels et en être la propriétaire, les détenir, les vendre, les gérer ou les aliéner de la manière qu'elle détermine;

b) gérer et diriger les activités de ses comptes bancaires et de ses autres opérations bancaires jugées nécessaires;

c) embaucher du personnel et le rémunérer;

d) être partie à un contrat ou à une entente intervenu dans les limites de ses pouvoirs;

e) procéder à l'acquisition ou à l'aliénation d'immobilisations;

- (f) sue and be sued,
- (g) subject to this Act, the regulations or any other Act or regulation, finance any of its undertakings,
- (h) assess, charge and collect fees for services from its members and other persons provided a service, and
- (i) perform any function or duty fixed by or in accordance with the regulations.

Board of directors

9(1) The business and affairs of each Commission shall be directed and controlled by a board of directors in accordance with this Act.

9(2) Subject to subsection (2.2), each Board shall consist of

- (a) the mayors of each local government in a region,
- (b) if the rural district in a region has a rural district advisory committee, the chair of the advisory committee, and
- (c) the Chief Executive Officer of the Commission, who shall be a non-voting member.

9(2.1) If the operation of paragraphs (2)(a) and (b) results in a Board with fewer than six voting members, the council of each local government in the region shall designate one councillor to hold office as a member, and the rural district advisory committee shall designate another member of that committee to hold office as a member.

9(2.2) If subsection (2.1) applies, a Board shall consist of the members referred to in subsection (2) and the members designated under subsection (2.1).

9(2.3) Despite paragraph (2)(a) and subsection (2.1), when a supervisor has been appointed for a local government under the *Local Governance Commission Act*, the supervisor shall act as the member of the Board for that local government for the duration of the supervision and, if subsection (2.1) applies, the supervisor shall designate a person to hold office as a member.

9(3) Repealed: 2021, c.44, s.6

- f) ester en justice;
- g) sous réserve de la présente loi, des règlements ou de toute autre loi ou de tout autre règlement, financer l'une quelconque de ses entreprises;
- h) fixer et imposer les droits afférents aux services qu'elle fournit ainsi que les percevoir auprès de ses membres et des autres personnes à qui elle les fournit;
- i) remplir les fonctions et s'acquitter des devoirs établis par les règlements ou en conformité avec eux.

Conseil d'administration

9(1) Un conseil d'administration dirige et gère les activités et les affaires internes de chaque commission conformément à la présente loi.

9(2) Sous réserve du paragraphe (2.2), chaque conseil est formé :

- a) des maires de chacun des gouvernements locaux d'une région;
- b) si le district rural dans une région est doté d'un comité consultatif de district rural, de son président;
- c) du premier dirigeant de la commission, lequel est membre sans droit de vote.

9(2.1) Si l'application des alinéas (2)a) et b) a comme résultat la création d'un conseil de moins de six membres votants, le conseil de chaque gouvernement local dans cette région désigne un de ses conseillers pour y siéger, et le comité consultatif du district rural désigne un autre de ses membres pour y siéger.

9(2.2) Dans le cas visé au paragraphe (2.1), le conseil est composé des membres mentionnés au paragraphe (2) ainsi que de ceux désignés en application du paragraphe (2.1).

9(2.3) Par dérogation à l'alinéa (2)a) et au paragraphe (2.1), lorsqu'un administrateur est nommé à un gouvernement local en vertu de la *Loi sur la Commission de la gouvernance locale*, il agit comme membre du conseil pour ce gouvernement local pendant la durée de sa nomination et, si le paragraphe (2.1) s'applique, il désigne une personne pour y siéger.

9(3) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

9(4) If a member of the Board is absent or otherwise unable to act, an alternate member referred to in the regulations may act on behalf of that member of the Board.

9(5) Each Board shall elect a chair and vice-chair from among the members of the Board.

9(6) The vice-chair shall act when the chair is unable or unwilling to act for any reason.

9(7) Unless otherwise provided in this Act or the regulations, a quorum for the conduct of business is a majority of the members of the Board holding office.

9(8) A decision of the quorum shall be a decision of the Board.

9(9) A vacancy on a Board does not impair the capacity of the Board to act.

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6; 2022, c.31, s.1; 2022, c.56, s.1; 2023, c.18, s.98

Motions decided by one vote per member

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

9.1(1) Each voting member of a Board is eligible to cast one vote on a motion dealing with any of the following matters:

- (a) the making of by-laws under section 12;
- (b) the conduct of Board business;
- (c) the establishment of a new service;
- (d) the setting of fees or borrowing of money with respect to matters other than services; and
- (e) the approval of a budget referred to in subsection 27(1).

9.1(2) A motion referred to in paragraph (1)(a), (b) or (c) shall not pass unless 50% plus one vote of the votes cast by the members of the Board present are in favour.

9.1(3) A motion referred to in paragraph (1)(d) shall not pass unless two-thirds of the votes cast by the members of the Board present are in favour.

9(4) En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre du conseil, son suppléant mentionné dans les règlements peut agir pour lui.

9(5) Chaque conseil élit en son sein un président et un vice-président.

9(6) Le vice-président supplée le président en cas d'incapacité ou de refus d'agir de celui-ci pour quelque motif que ce soit.

9(7) Sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements, la majorité des membres du conseil en fonction constitue le quorum pour la conduite des activités du conseil.

9(8) Toute décision du quorum vaut décision du conseil.

9(9) Une vacance au sein du conseil ne porte pas atteinte à sa capacité d'agir.

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 31, art. 1; 2022, ch. 56, art. 1; 2023, ch. 18, art. 98

Motions tranchées à une voix par membre

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

9.1(1) Chaque membre du conseil ayant droit de vote peut exprimer une seule voix sur toute motion traitant des questions suivantes :

- a) la prise de règlements administratifs en vertu de l'article 12;
- b) la conduite des affaires du conseil;
- c) l'établissement d'un nouveau service;
- d) l'établissement de droits ou l'emprunt d'argent pour autre chose que des services;
- e) l'approbation des budgets mentionnés au paragraphe 27(1).

9.1(2) La motion prévue à l'alinéa (1)a), b) ou c) est adoptée à 50 % plus une des voix exprimées en sa faveur par les membres du conseil qui sont présents.

9.1(3) La motion prévue à l'alinéa (1)d) est adoptée aux deux tiers des voix exprimées en sa faveur par les membres du conseil qui sont présents.

9.1(4) Subsection 27(2) applies to a motion referred to in paragraph (1)(e).

2021, c.44, s.6

Motions decided by weighted voting

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

9.2(1) The eligibility of members of a Board to vote on a motion dealing with any of the following matters shall be determined in accordance with this section:

- (a) the identification of sport, recreational and cultural infrastructure under subsection 3.4(1);
- (b) the determination made under subsection 3.4(2) that any or all of the members shall contribute to the costs attributable to the infrastructure identified under subsection 3.4(1);
- (c) the apportionment of costs attributable to infrastructure referred to in subsection 19(2);
- (d) the operation or administration of a service;
- (e) the setting of fees for a service; and
- (f) the borrowing of money for a service.

9.2(2) Each voting member of the Board is entitled to vote on a motion dealing with a matter under paragraph (1)(a) or (b).

9.2(3) In the case of a motion dealing with a matter under paragraph (1)(c), a voting member of the Board is entitled to vote only if the motion deals with the costs attributable to infrastructure that would require a contribution from the member that is a local government or a rural district, as the case may be, that the member of the Board represents.

9.2(4) In the case of a motion dealing with a matter under paragraph (1)(d), (e) or (f), a voting member of the Board is entitled to vote only if the motion deals with a service that is provided by or through the Commission to the member that is a local government or a rural district, as the case may be, that the member of the Board represents.

9.1(4) Le paragraphe 27(2) s'applique à la motion prévue à l'alinéa (1)e).

2021, ch. 44, art. 6

Motions tranchées au vote pondéré

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

9.2(1) Le droit de vote des membres du conseil sur une motion traitant des questions ci-après est régi par le présent article :

- a) le fait de recenser ou de cerner un élément d'infrastructure sportive, récréative ou culturelle en application du paragraphe 3.4(1);
- b) la détermination, faite en application du paragraphe 3.4(2), que les membres ou certains d'entre eux doivent contribuer à supporter les coûts afférents à un élément d'infrastructure recensé ou cerné en application du paragraphe 3.4(1);
- c) la répartition des coûts afférents à un élément d'infrastructure prévue au paragraphe 19(2);
- d) l'exploitation ou l'administration d'un service;
- e) la fixation de droits afférents à un service;
- f) l'emprunt de capitaux pour un service.

9.2(2) Chaque membre votant du conseil peut voter sur une motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)a) ou b).

9.2(3) S'agissant d'une motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)c), le membre votant du conseil n'a droit de vote que si la motion traite des coûts afférents à un élément d'infrastructure que devra contribuer à supporter le membre qui est un gouvernement local ou un district rural, selon le cas, qu'il représente.

9.2(4) S'agissant d'une motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)d), e) ou f), le membre votant du conseil n'a droit de vote que si la motion traite d'un service qui est fourni par la commission ou par son entremise au membre qui est un gouvernement local ou un district rural, selon le cas, qu'il représente.

9.2(5) The method of calculating the number of weighted votes assigned to a voting member of the Board referred to in subsection (2), (3) or (4) shall be determined in accordance with the regulations.

9.2(6) As soon as possible after each general election held under the *Municipal Elections Act*, the Minister shall make the calculation referred to in subsection (5) and shall inform the Commission of the number of votes to be assigned to each voting member.

9.2(7) If a member of the Commission is represented by two members of the Board under subsection 9(2.1), the number of votes assigned to that member of the Commission in accordance with the regulations shall be divided equally between the members of the Board that represent the member of the Commission.

9.2(8) A motion dealing with a matter referred to in paragraph (1)(a), (b), (c) or (d) shall not pass unless 50% plus one vote of the votes cast by the voting members of the Board present are in favour.

9.2(9) A motion dealing with a matter referred to in paragraph (1)(e) or (f) shall not pass unless two-thirds of the votes cast by the voting members of the Board present are in favour.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Interim boards

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

10 Repealed: 2021, c.44, s.6

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6

First budget

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

11 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

By-laws

12(1) A Board may make by-laws not inconsistent with this Act or the regulations

(a) regarding its internal organization,

9.2(5) Le mode de calcul du nombre de voix pondérées qui sont accordées au membre votant du conseil visé au paragraphe (2), (3) ou (4) est déterminé conformément aux règlements.

9.2(6) Le ministre procède au calcul visé au paragraphe (5) dès que possible à la suite de chaque élection générale tenue sous le régime de la *Loi sur les élections municipales* et informe la commission du nombre de voix à accorder à chaque membre votant.

9.2(7) Si, par application du paragraphe 9(2.1), un membre de la commission est représenté par deux membres du conseil, le nombre de voix qui lui sont accordées conformément aux règlements est divisé également entre les membres du conseil qui le représentent.

9.2(8) La motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)a), b), c) ou d) est adoptée à 50 % plus une des voix exprimées en sa faveur par les membres votants du conseil qui sont présents.

9.2(9) La motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)e) ou f) est adoptée aux deux tiers des voix exprimées en sa faveur par les membres votants du conseil qui sont présents.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Conseils intérimaires

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

10 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6

Premier budget

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

11 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Règlements administratifs

12(1) Un conseil peut prendre des règlements administratifs compatibles avec la présente loi et ses règlements en ce qui concerne :

a) son organisation interne;

- (b) governing the establishment, operation or dissolution of committees of the Commission,
- (c) establishing a code of conduct in accordance with the regulations, and
- (d) for the general conduct and management of the affairs of the Commission.

12(2) The *Regulations Act* does not apply to by-laws made under subsection (1).

2023, c.18, s.98

Chief Executive Officer

2021, c.44, s.6

13(1) A Board shall appoint a Chief Executive Officer of the Commission and establish the terms and conditions of the Chief Executive Officer's appointment.

13(2) The Chief Executive Officer shall perform the duties and may exercise the powers conferred on the Chief Executive Officer by this Act and the regulations, or the Board.

2021, c.44, s.6

Employees

14(1) The Chief Executive Officer may, on behalf of a Commission, employ the persons that the Chief Executive Officer considers necessary, including a planning director and a director of finance, to ensure the provision of services under this Act or otherwise fulfil the mandate of the Commission.

14(2) A director of finance is required to be a chartered professional accountant.

2021, c.44, s.6; 2022, c.31, s.1

Contracts

15(1) On the terms approved by the Board, the Chief Executive Officer may, on behalf of the Commission, contract with any person that the Chief Executive Officer considers necessary to ensure the provision of services under this Act or to otherwise fulfil the mandate of the Commission.

b) la constitution, le fonctionnement et la dissolution des comités de la commission;

c) l'établissement d'un code de déontologie conformément aux règlements;

d) la conduite et la gestion générales des affaires internes de la commission.

12(2) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux règlements administratifs pris en vertu du paragraphe (1).

2023, ch. 18, art. 98

Premier dirigeant

2021, ch. 44, art. 6

13(1) Le conseil nomme le premier dirigeant de la commission et fixe les modalités et les conditions de sa nomination.

13(2) Le premier dirigeant exerce les fonctions et peut exercer les pouvoirs que lui confèrent la présente loi et ses règlements ou le conseil.

2021, ch. 44, art. 6

Employés

14(1) Le premier dirigeant peut embaucher pour le compte de la commission les personnes qu'il estime nécessaires, notamment un directeur de la planification et un directeur financier, pour assurer la prestation des services que prévoit la présente loi ou assurer par ailleurs l'exécution du mandat de la commission.

14(2) Le directeur financier est tenu d'être un comptable professionnel agréé.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 31, art. 1

Contrats

15(1) Le premier dirigeant peut, pour le compte de la commission et selon les modalités qu'approuve le conseil, conclure des contrats avec les personnes qu'il estime nécessaires pour assurer la prestation des services que prévoit la présente loi ou assurer par ailleurs l'exécution du mandat de la commission.

15(2) Any person contracted with under subsection (1) is not an employee of the Commission.

2021, c.44, s.6

Delegation

16(1) Subject to subsection (3), a Commission may in writing delegate its powers or duties under this Act or the regulations to the chair or another member of the Board, to the Chief Executive Officer, to the planning director, to a committee of the Commission or to any employee of the Commission.

16(2) In a written delegation under subsection (1), the Commission may

- (a) impose on the delegate terms and conditions that it considers appropriate, and
- (b) in the case of a delegation of powers or duties to the Chief Executive Officer, authorize the Chief Executive Officer to subdelegate in writing the powers or duties to an employee of the Commission and to impose on the subdelegate any terms and conditions that the Chief Executive Officer considers appropriate, in addition to those imposed in the Commission's written delegation.

16(3) A Commission shall not delegate the power or duty

- (a) to enact, amend or repeal by-laws,
- (b) to authorize borrowing,
- (c) to adopt budgets,
- (d) to set fees,
- (d.1) to make a request for payment under subsection 20(3),
- (e) to establish committees of the Board,
- (f) to appoint individuals to committees of the Board, and
- (g) to appoint or suspend the Chief Executive Officer or to terminate the employment of the Chief Executive Officer.

15(2) Ne sont pas des employés de la commission les personnes avec qui un contrat est conclu en vertu du paragraphe (1).

2021, ch. 44, art. 6

Délégation

16(1) Sous réserve du paragraphe (3), la commission peut déléguer par écrit les pouvoirs ou les fonctions que lui imposent la présente loi ou les règlements au président ou à un autre membre du conseil, au premier dirigeant, au directeur de la planification, à l'un de ses comités ou à l'un quelconque de ses employés.

16(2) Dans la délégation écrite que prévoit le paragraphe (1), la commission peut à la fois :

- a) imposer au délégué les modalités et les conditions qu'elle estime appropriées;
- b) dans le cas d'une délégation de pouvoirs ou de fonctions au premier dirigeant, l'autoriser à les sous-déléguer par écrit à un employé de la commission et à imposer au sous-délégué les modalités et les conditions qu'il considère appropriées, en plus de celles qui sont imposées dans cette délégation.

16(3) La commission ne peut déléguer les pouvoirs ou les fonctions suivantes :

- a) édicter, modifier ou abroger des règlements administratifs;
- b) autoriser des emprunts de capitaux;
- c) adopter des budgets;
- d) fixer des droits;
- d.1) présenter une demande de paiement en vertu du paragraphe 20(3);
- e) constituer des comités du conseil;
- f) nommer des particuliers aux comités du conseil;
- g) nommer le premier dirigeant, le suspendre ou mettre fin à son contrat de travail.

16(4) A delegate or subdelegate to whom this section applies shall comply with any terms and conditions imposed in the Commission's written delegation.

16(5) A subdelegate to whom this section applies shall comply with any terms and conditions imposed on the subdelegate by the Chief Executive Officer.

16(6) A Commission may revoke, in whole or in part, a written delegation made under subsection (1).

16(7) If the Chief Executive Officer subdelegates a power or duty as authorized in a written delegation made under subsection (1), the Chief Executive Officer may revoke, in whole or in part, the subdelegation.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Performance of duties

17 Subject to any provision in this Act, the Chief Executive Officer may direct all employees of a Commission concerning the performance of their duties.

2021, c.44, s.6

PART 3 SERVICES

Cost of services

18(1) All costs incurred by a Commission in relation to a service provided by or through the Commission to a member or other person receiving the service, including the costs of administration attributable to the service, are part of the costs of that service.

18(2) A member or other person receiving a service provided by or through the Commission shall contribute to the cost of the service.

Apportionment of costs

19(1) The costs attributable to each service, including a common service, provided by or through a Commission shall be apportioned among its members or other persons receiving the service in accordance with the regulations or, if no regulation has been made, by resolution of the Board.

19(2) If a Commission determines under subsection 3.4(2) that any or all of its members shall contribute to the costs attributable to any sport, recreational or cultural

16(4) Le délégué ou le sous-délégué que vise le présent article se conforme aux modalités et aux conditions qui lui sont imposées dans la délégation écrite de la commission.

16(5) Le sous-délégué que vise le présent article se conforme aux modalités et aux conditions qui lui impose le premier dirigeant.

16(6) La commission peut révoquer tout ou partie de la délégation écrite à laquelle il est procédé en vertu du paragraphe (1).

16(7) Le premier dirigeant qui sous-délègue un pouvoir ou une fonction dans une délégation écrite à laquelle il est procédé en vertu du paragraphe (1) peut révoquer tout ou partie de cette sous-délégation.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Exécution des fonctions

17 Sous réserve de toute autre disposition de la présente loi, le premier dirigeant peut donner des directives aux employés de la commission concernant l'exercice de leurs fonctions.

2021, ch. 44, art. 6

PARTIE 3 SERVICES

Coûts afférents aux services

18(1) Les frais qu'engage la commission pour un service qu'elle fournit elle-même ou par son entremise à un membre ou à un autre acquéreur de service, y compris les frais d'administration y afférents, font partie des coûts afférents à ce service.

18(2) Le membre ou tout autre acquéreur d'un service de la commission contribue aux coûts afférents à ce service qu'elle lui fournit elle-même ou par son entremise.

Répartition des coûts

19(1) Les coûts afférents à chaque service fourni par la commission ou par son entremise, y compris un service commun, sont répartis parmi ses membres ou les autres acquéreurs du service conformément aux règlements ou, à défaut de règlements, par voie de résolution du conseil.

19(2) Lorsque la commission détermine, en application du paragraphe 3.4(2), que ses membres ou certains d'entre eux doivent contribuer à supporter les coûts affé-

infrastructure, the costs related to that infrastructure shall be apportioned among any or all of the members by resolution of the Board or, if no resolution has been made, in accordance with the regulations.

19(3) Despite subsection (2), if the Minister orders the Commission under paragraph 3.4(5)(b) to require any or all of its members to contribute to the cost attributable to infrastructure among any or all of its members, those costs shall be apportioned in accordance with the regulations.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Payment of costs

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

20(1) Subject to any agreement to that end, a member or other person receiving a service referred to in subsection 19(1) that is provided by or through a Commission shall make payment for the service to the Commission at the time and in the manner approved by the Commission.

20(2) Subject to any agreement to that end, a member who is charged with a portion of the cost of infrastructure referred to in subsection 19(2) shall make payment to the Commission at the time and in the manner approved by the Commission.

20(3) If a member that is a local government is in arrears for a period in excess of 90 days with respect to any payment due under subsection (1) or (2), the Commission may request that the Minister make the payment to the Commission and deduct that amount from any money owed by the Province to the local government.

2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1

Application of sections 18, 19 and 20 to costs of fulfilling mandate

2021, c.44, s.6

20.1 For the purposes of sections 18, 19 and 20, the costs incurred by a Commission in relation to fulfilling its mandate shall be considered to be costs incurred by the Commission in relation to a service provided by or through the Commission, and sections 18, 19 and 20 apply with the necessary modifications to those costs.

2021, c.44, s.6

rents à un élément d'infrastructure sportive, récréative ou culturelle, ces coûts sont répartis parmi tout ou partie des membres par voie de résolution du conseil ou, à défaut de résolution, conformément aux règlements.

19(3) Par dérogation au paragraphe (2), si le ministre ordonne à la commission, en vertu de l'alinéa 3.4(5)b), de faire supporter les coûts afférents à un élément d'infrastructure parmi les membres ou certains d'entre eux, ces coûts sont répartis conformément aux règlements.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Paiements des coûts

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

20(1) Sous réserve d'un accord conclu à cette fin, le membre ou autre acquéreur d'un service visé au paragraphe 19(1) qui est fourni par la commission ou par son entremise en fait paiement à la commission au moment et suivant les modalités que fixe celle-ci.

20(2) Sous réserve d'un accord conclu à cette fin, le membre à qui est imputé une partie du coût d'un élément d'infrastructure visé au paragraphe 19(2) en fait paiement à la commission au moment et suivant les modalités que fixe celle-ci.

20(3) Si le membre qui est un gouvernement local accuse un retard de plus de quatre-vingt-dix jours dans le paiement d'une somme due en application du paragraphe (1) ou (2), la commission peut demander au ministre de la lui verser et de la déduire de toute somme que doit la province au gouvernement local.

2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1

Application des articles 18, 19 et 20 aux coûts d'exécution du mandat

2021, ch. 44, art. 6

20.1 Aux fins d'application des articles 18, 19 et 20, les frais qu'engage la commission relativement à l'exécution de son mandat sont assimilés à ceux qu'elle engage pour un service qu'elle fournit ou qui sont fournis par son entremise, les articles 18, 19 et 20 s'y appliquant avec les adaptations nécessaires.

2021, ch. 44, art. 6

Solid waste disposal service

21(1) With respect to the provision of a solid waste disposal service and, if applicable, a solid waste collection service, a Commission may

- (a) construct, acquire, establish, enlarge, control, manage, maintain and operate solid waste collection and disposal facilities,
- (b) provide a solid waste management service, including the collection and disposal of solid waste, to a person, and
- (c) operate solid waste collection and disposal facilities on behalf of a person.

21(2) With respect to the provision of a solid waste disposal service and, if applicable, a solid waste collection service, the Lieutenant-Governor in Council may exempt the Commission in whole or in part from the provisions of Part 3 of the *Energy and Utilities Board Act*.

2024, c.22, s.3

Generation facility

22(1) With respect to the provision of a solid waste disposal service and, if applicable, a solid waste collection service, and subject to the regulations or to any other Act, a Commission may construct, own and operate a generation facility and may use the electricity for its own purposes or sell it to a distribution electric utility or another person, but shall not own or operate a distribution system.

22(2) Subject to the regulations, for the purposes of subsection (1), a Commission may enter into an agreement with respect to

- (a) the joint acquisition, transfer, ownership, management, establishment, repair, operation, alteration or extension of a generation facility,
- (b) the costs of construction and operation of a generation facility that may be shared by the parties to the agreement, and

Service d'élimination de matières usées solides

21(1) Relativement à la prestation du service d'élimination des matières usées solides et, s'il y a lieu, du service de collecte des matières usées solides, la commission peut :

- a) construire, acquérir, établir, agrandir, diriger, gérer, entretenir et exploiter des installations de collecte et d'élimination des matières usées solides;
- b) fournir à une personne un service de gestion des matières usées solides, y compris leur collecte et leur élimination;
- c) exploiter des installations de collecte et d'élimination des matières usées solides pour le compte d'une personne.

21(2) Relativement à la prestation par la commission du service d'élimination de matières usées solides et, s'il y a lieu, du service de collecte des matières solides, le lieutenant-gouverneur en conseil peut la soustraire à l'application de tout ou partie des dispositions de la partie 3 de la *Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics*.

2024, ch. 22, art. 3

Installation de production

22(1) Relativement à la prestation du service d'élimination de matières usées solides et, s'il y a lieu, du service de collecte de matières usées solides et sous réserve des règlements ou de toute autre loi, la commission peut construire une installation de production, en être propriétaire et l'exploiter, ainsi qu'utiliser pour ses propres besoins l'électricité produite ou la vendre à une entreprise de distribution ou à une autre personne, mais elle ne peut être propriétaire d'un réseau de distribution ou l'exploiter.

22(2) Aux fins d'application du paragraphe (1) et sous réserve des règlements, la commission peut conclure une entente relative :

- a) à la coacquisition, au transport, à la propriété, à la gestion, à la création, à la réparation, à l'exploitation, à la modification ou à l'agrandissement d'une installation de production;
- b) aux coûts de construction et d'exploitation d'une installation de production que peuvent partager les parties à l'entente;

(c) the use or sale of the electricity generated by a generation facility.

22(3) A Commission that constructs, owns or operates a generation facility shall establish a generation facility fund.

Regional transportation service

2024, c.22, s.3

22.1(1) With respect to the provision of a regional transportation service, a Commission may

(a) acquire, own, operate and maintain motor vehicles,

(b) construct, acquire, establish, enlarge, control, manage, maintain and operate regional transportation facilities,

(c) provide a regional transportation service, including the transportation of persons or property, or

(d) operate a motor vehicle in a region adjacent to the region for which the Commission is established for the purpose of

(i) connecting with any other transportation service, or

(ii) refuelling, charging, inspecting, maintaining or repairing the motor vehicle.

22.1(2) For the purposes of providing a regional transportation service, and subject to the regulations, if any, the *Motor Carrier Act* does not apply to

(a) a motor vehicle that is used as a public motor bus as defined in that Act, or

(b) any person who owns or operates a motor vehicle referred to in paragraph (a).

2024, c.22, s.3

c) à l'utilisation ou à la vente de l'électricité produite par une installation de production.

22(3) La commission qui construit ou exploite une installation de production ou qui en est propriétaire constitue un fonds pour cette installation.

Service de transport régional

2024, ch. 22, art. 3

22.1(1) Relativement à la prestation du service de transport régional, la commission peut :

a) acquérir, conduire et entretenir des véhicules à moteur ainsi qu'en devenir propriétaire;

b) construire, acquérir, établir, agrandir, diriger, gérer, entretenir et exploiter des installations de transport régional;

c) fournir un service de transport régional assurant notamment le transport de personnes ou de biens;

d) conduire un véhicule à moteur dans une région adjacente à celle pour laquelle elle est constituée afin :

(i) soit de permettre la correspondance entre les services de transport,

(ii) soit de faire le plein de carburant ou de recharger, d'inspecter, d'entretenir ou de réparer un véhicule à moteur.

22.1(2) Aux fins de prestation d'un service de transport régional et sous réserve des règlements, s'il en est, la *Loi sur les transports routiers* ne s'applique :

a) ni au véhicule à moteur utilisé comme autobus public selon la définition que donne de ce terme cette loi;

b) ni à la personne qui est propriétaire d'un véhicule à moteur visé à l'alinéa a) ou qui conduit un tel véhicule.

2024, ch. 22, art. 3

Regional land use plan

2021, c.44, s.6

23 If a Commission prepares a regional land use plan, the regional land use plan shall be prepared in accordance with section 18.1 of the *Community Planning Act*.

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6

Power and duties with respect to land use planning

24(1) With respect to the provision of a land use planning service, a Commission shall have the following powers and duties:

(a) those powers and duties accruing under the following provisions:

(i) any zoning by-law provision under paragraph 53(2)(h) or (i) or paragraph 53(3)(c) of the *Community Planning Act* with respect to particular uses of land, and any similar provision in

(A) a rural plan under subsection 33(1) or 44(6) of the *Community Planning Act*, or

(B) a rural plan or zoning regulation under paragraph 125(9)(a) of the *Community Planning Act*;

(ii) sections 55, 56 and 78, paragraphs 125(10)(e) and 125(11)(b) of the *Community Planning Act*, with respect to certain proposed uses and to variance,

(iii) subsections 60(2) and (4) of the *Community Planning Act*, with respect to non-conforming uses,

(iv) any subdivision by-law provision under paragraph 75(1)(c), (f) or (l) of the *Community Planning Act*, with respect to approval of an access, the location of land for public purposes and street names, respectively, and under paragraph 75(1)(k) of the *Community Planning Act* and any similar subdivision regulation provision under paragraph 125(10)(c) of the *Community Planning Act*, with respect to approval of a subdivision plan, and

(v) subsection 89(4) of the *Community Planning Act*, with respect to the location of streets or land for public purposes;

Plan régional en matière d'utilisation des terres

2021, ch. 44, art. 6

23 La commission qui élabore un plan régional en matière d'utilisation des terres le fait conformément à l'article 18.1 de la *Loi sur l'urbanisme*.

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6

Pouvoirs et fonctions liés à la prestation du service d'utilisation des terres

24(1) Relativement à la prestation du service d'utilisation des terres, la commission est investie des pouvoirs et des fonctions ci-dessous :

a) tous ceux qui découlent des dispositions suivantes :

(i) toute disposition d'un arrêté de zonage que prévoit l'alinéa 53(2)h) ou i) ou 53(3)c) de la *Loi sur l'urbanisme* en ce qui concerne des utilisations particulières d'un terrain et toute disposition semblable :

(A) soit d'un plan rural établi en vertu du paragraphe 33(1) ou 44(6) de cette loi,

(B) soit d'un plan rural adopté en vertu de l'alinéa 125(9)a) de cette loi, soit d'un règlement de zonage pris en vertu de cet alinéa,

(ii) les articles 55, 56 et 78 et les alinéas 125(10)e) et 125(11)b) de cette loi en ce qui concerne certaines utilisations de terrain projetées et leurs dérogations,

(iii) les paragraphes 60(2) et (4) de cette loi en ce qui concerne les usages non conformes,

(iv) toute disposition d'un arrêté de lotissement prévu à l'alinéa 75(1)c), f) ou l) de cette loi en ce qui concerne l'approbation d'un accès, l'emplacement des terrains d'utilité publique et les noms de rues respectivement, et prévu à l'alinéa 75(1)k) de cette loi, et toute disposition semblable d'un règlement de lotissement prévu à l'alinéa 125(10)c) de cette loi en ce qui concerne l'approbation d'un plan de lotissement,

(v) le paragraphe 89(4) de cette loi en ce qui concerne l'emplacement des rues ou des terrains d'utilité publique;

(b) if a Commission provides a land use planning service to a member that is a local government, to prepare

(i) a municipal plan or development scheme for a municipality in the region or a rural plan under section 33 of the *Community Planning Act* for a village in the region, or

(ii) a rural plan under section 44 or 51 of the *Community Planning Act*;

(c) to advise members that are local governments and the Minister

(i) subject to paragraph (b), in the preparation of plans, statements and schemes mentioned therein, and

(ii) in relation to any aspect of community planning within the region;

(d) if a member is a local government, to give its views to the council of a local government in the region that are proposing to enact a by-law on the proposed by-law or to the Minister on a proposed regulation to be effective in the region, whether or not such views have been requested under section 110 or subsection 125(14) of the *Community Planning Act*,

(e) to exercise the powers and perform the duties provided by this section or that are otherwise given to it by the *Community Planning Act* or the council of a member that is a local government.

24(2) A Commission shall appoint a planner as planning director and they shall also be the development officer throughout the region.

24(3) A Commission may enter into an agreement

(a) if the member is a local government, with the council of the local government with respect to a plan, statement or scheme prepared under subparagraph (1)(a)(i),

(b) if the member is a local government, with the council of the local government to supply any portion of a land use planning service in the local government at the expense of the local government, and

(c) with one or more councils referred to in paragraph (b) to supply any portion of a land use planning

b) si elle offre ce service à un membre qui est un gouvernement local, préparer :

(i) soit un plan municipal ou un projet d'aménagement dans le cas d'une municipalité de la région, soit un plan rural établi en vertu de l'article 33 de cette loi dans le cas d'un village de la région,

(ii) soit un plan rural établi en vertu de l'article 44 ou 51 de cette loi;

c) conseiller aussi bien les membres qui sont des gouvernements locaux que le ministre :

(i) sous réserve de l'alinéa b), dans la préparation des plans, des déclarations et des projets y mentionnés,

(ii) sur toute question liée à l'urbanisme dans la région;

d) si le membre est un gouvernement local, donner son avis au conseil du gouvernement local de la région sur tout arrêté qu'elle se propose de prendre, ou au ministre sur tout règlement dont l'application est proposée dans la région, qu'un tel avis ait ou non été sollicité en vertu de l'article 110 ou du paragraphe 125(14) de cette loi;

e) exercer les pouvoirs et les fonctions que prévoit le présent article ou que lui confère par ailleurs cette loi ou le conseil du membre qui est un gouvernement local.

24(2) La commission nomme un urbaniste à titre de directeur de la planification, lequel agit aussi à titre d'agent d'aménagement dans toute la région.

24(3) La commission peut conclure une entente :

a) si le membre est un gouvernement local, avec le conseil de celui-ci à l'égard d'un plan, d'une déclaration ou d'un projet établi en vertu du sous-alinéa (1)a(i);

b) si le membre est un gouvernement local, avec le conseil de celui-ci à l'égard de la prestation d'une partie du service d'utilisation des terres aux frais du gouvernement local;

c) avec l'un ou plusieurs des conseils mentionnés à l'alinéa b) à l'égard de la prestation d'une partie du

service in the local governments, with the cost to be apportioned among those members.

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6

Land use planning service in a local government

2017, c.20, s.161

25(1) Subject to this section, a Commission shall provide a land use planning service to its members that are local governments and that are not providing their own land use planning service.

25(2) A member that is a local government that is being provided a land use planning service by or through a Commission, may provide its own land use planning service if

(a) in the opinion of the Provincial Planning Director appointed under the *Community Planning Act*, the local government is able to provide a land use planning service in accordance with the requirements of the *Community Planning Act* and the *Building Code Administration Act*,

(b) the member pays to the Commission the costs directly associated with its withdrawal from a land use planning service provided by or through the Commission,

(c) in the opinion of the Minister, the member's withdrawal from a land use planning service provided by or through the Commission will not threaten the financial viability of the land use planning services provided by or through the Commission to the other members of the Commission, and

(d) unless otherwise agreed by the Commission and the local government, the local government has provided no less than two years' notice of its intention to withdraw from a land use planning service provided by or through the Commission.

25(3) A member that is a local government that is providing its own land use planning service may enter into an agreement with the Commission to provide to the Commission any portion of a land use planning service.

25(4) Subject to the regulations, a member that is a local government providing its own land use planning

service d'utilisation des terres sur les territoires des gouvernements locaux, les frais devant être répartis entre ces membres.

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6

Service d'utilisation des terres sur les territoires des gouvernements locaux

2017, ch. 20, art. 161

25(1) Sous réserve du présent article, la commission fournit un service d'utilisation des terres à ses membres qui sont des gouvernements locaux et qui ne fournissent pas pareil service.

25(2) Le membre qui, étant un gouvernement local, reçoit un service d'utilisation des terres fourni par la commission ou par son entremise peut le fournir lui-même si sont réunies les conditions suivantes :

a) le directeur provincial de la planification nommé en application de la *Loi sur l'urbanisme* est d'avis que le gouvernement local est en mesure de le faire conformément aux exigences de cette loi et de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*;

b) le membre paie à la commission les frais afférents à sa renonciation au service fourni par la commission ou par son entremise;

c) le ministre est d'avis que la renonciation du membre au service fourni par la commission ou par son entremise ne portera pas atteinte à la viabilité financière de la fourniture de ce service auprès des autres membres de la commission;

d) sauf entente contraire conclue entre eux, le gouvernement local a donné à la commission un préavis d'au moins deux ans de son intention de renoncer au service fourni par la commission ou par son entremise.

25(3) Le membre qui, étant un gouvernement local, fournit son propre service d'utilisation des terres peut, par entente, offrir à la commission tout ou partie de ce service.

25(4) Le membre qui, étant un gouvernement local, fournit son propre service d'utilisation des terres peut, par entente conclue avec la commission et sous réserve

service may by agreement with the Commission request that the Commission provide the service on its behalf.

25(5) A Commission shall provide to the Minister, in the manner and form determined by the Minister, the names of its members or other persons for whom the Commission provides a land use planning service.

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6

des règlements, demander à la commission qu'elle lui fournisse pareil service.

25(5) La commission fournit au ministre, de la manière et en la forme qu'il détermine, les noms de ses membres ou des autres personnes à qui elle assure la prestation du service d'utilisation des terres.

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6

PART 4

FINANCIAL MATTERS

Fiscal year

26 The fiscal year of a Commission is the calendar year.

Annual budget

27(1) In accordance with the regulations, a Board shall prepare and adopt for each fiscal year

- (a) an operating budget, and
- (b) a capital budget.

27(2) A motion made at a meeting of a Board to approve a budget referred to in subsection (1) shall not pass unless at least two-thirds of the voting members present, who represent at least 51% of the total population represented by all the voting members present, vote in favour.

27(3) In respect of the fiscal year for which it is prepared, a budget shall set out the estimated revenue and expenditures for each service provided by a Commission and for any other activity carried out by a Commission for the purpose of fulfilling its mandate, in the detail and in the form that the Minister requires.

27(4) A Commission shall make provision for revenues so as to produce an annually balanced budget with respect to each service provided and activity carried out by the Commission.

27(5) If the proceeds from the operation of generation facilities operated by a Commission are insufficient to produce a balanced budget as provided for under subsection (4), the Commission may make, by resolution of the Commission, a charge against the operating fund of the solid waste disposal service and, if applicable, a solid waste collection service provided by the Commission.

PARTIE 4

QUESTIONS D'ORDRE FINANCIER

Exercice

26 L'exercice de la commission est l'année civile.

Budget annuel

27(1) Conformément aux règlements, le conseil préparer et approuve pour chaque exercice :

- a) un budget d'exploitation;
- b) un budget d'investissement.

27(2) La motion visant l'approbation d'un budget mentionné au paragraphe (1) est adoptée au deux tiers des membres avec droit de vote qui sont présents, ces membres représentant au moins 51 % de la population totale représentée par l'ensemble des membres avec droit de vote qui sont présents.

27(3) Relativement à l'exercice pour lequel il est préparé, le budget indique, avec les détails et en la forme qu'exige le ministre, les prévisions de recettes et de dépenses pour chaque service que fournit la commission et pour toute activité qu'entreprend celle-ci aux fins de l'exécution de son mandat.

27(4) La commission prévoit des recettes suffisantes afin de produire un budget annuel équilibré pour chacun des services qu'elle fournit et chacune des activités qu'elle entreprend.

27(5) Si le produit d'exploitation de ses installations de production est insuffisant pour produire un budget équilibré comme le prévoit le paragraphe (4), la commission peut, par voie de résolution, combler le manque à gagner par des prélèvements sur le fonds d'exploitation pour la prestation du service d'élimination des matières usées solides et, s'il y a lieu, du service de collecte des matières usées solides.

27(6) If a Commission operates a generation facility, the Commission may transfer some or all of any audited surplus of the generation facility fund to the operating fund of the solid waste disposal service and, if applicable, a solid waste collection service provided by the Commission, by resolution of the Commission, commencing with the second next ensuing year.

27(7) If a Commission has a deficit with respect to a service or activity at the end of its fiscal year, the Commission shall cause the deficit to be debited against the Commission's budget with respect to that service or activity for the second next ensuing year.

27(8) If a Commission has a surplus with respect to a service or activity at the end of its fiscal year, the Commission shall cause the surplus to be credited to the Commission's budget with respect to that service or activity for the second next ensuing year.

27(9) A Commission may establish and manage, in accordance with the regulations, reserve funds in relation to a service it provides or in relation to an activity it carries out.

2021, c.44, s.6

Notice to members and Minister

28(1) A Board shall not vote on a budget for the Commission, borrow money or set fees for services unless the Commission has given written notice of the vote and a copy of the proposed budget, borrowing or fees to its members that are local governments and to the Minister at least 45 days before the vote.

28(2) If a motion under subsection (1) does not pass, the Commission shall provide to members that are local governments and to the Minister, in the time and manner prescribed by regulation,

(a) written notice of any subsequent vote on the matter, and

(b) a copy of any revised proposed budget, borrowing or fees.

2017, c.20, s.161; 2024, c.22, s.3

Financial statements

29(1) Within three months after the end of its fiscal year, a Commission shall ensure that annual audited fi-

27(6) La commission qui exploite une installation de production peut, par voie de résolution, transférer tout ou partie d'un surplus vérifié du fonds pour l'installation de production à son fonds d'exploitation pour la prestation du service d'élimination des matières usées solides et, s'il y a lieu, la collecte des matières usées solides à partir de la deuxième année suivante.

27(7) Si, à la fin d'un exercice, elle enregistre un déficit causé par un service particulier ou une activité particulière qu'elle a fourni ou entreprise, la commission l'impute au budget relativement à ce service ou à cette activité pour la deuxième année qui suit cet exercice.

27(8) Si, à la fin d'un exercice, elle enregistre un surplus causé par un service particulier ou une activité particulière qu'elle a fourni ou entreprise, la commission le crédite au budget relativement à ce service ou à cette activité pour la deuxième année qui suit cet exercice.

27(9) La commission peut constituer et gérer un fonds de réserve conformément aux règlements pour un service qu'elle fournit ou une activité qu'elle entreprend.

2021, ch. 44, art. 6

Avis aux membres et au ministre

28(1) Un conseil ne peut voter sur un budget se rapportant à la commission, sur un emprunt de capitaux ou sur la fixation de droits afférents à des services, à moins que la commission n'ait donné avis écrit du vote et copie du budget, de l'emprunt de capitaux ou des droits proposés à ses membres qui sont des gouvernements locaux et au ministre au moins quarante-cinq jours avant la tenue du vote.

28(2) Advenant la défaite d'une motion prévue au paragraphe (1), la commission donne à ses membres qui sont des gouvernements locaux ainsi qu'au ministre, dans le délai et de la manière prescrits par règlement :

a) avis écrit de tout vote subséquent sur la question;

b) copie de la proposition révisée de budget, d'emprunt de capitaux ou de droits.

2017, ch. 20, art. 161; 2024, ch. 22, art. 3

États financiers

29(1) Dans les trois mois de la fin de son exercice, la commission s'assure qu'une vérification annuelle des

financial statements are prepared in conformity with subsection (2) and shall provide copies of the audited financial statements to each member that is a local government and to the Minister.

29(2) The annual audited financial statements required under subsection (1) shall be conducted by a chartered professional accountant, in accordance with the systems of estimates, bookkeeping, accounting and auditing, and all other guidelines or standards and requirements established in respect of them, under section 99.1 of the *Local Governance Act*.

2014, c.28, s.80; 2017, c.20, s.161; 2023, c.18, s.98

Liability in case of default

30 If a Commission defaults in any payment required to be made by the Commission, its members are liable for their proportional share of the payment.

PART 5

GENERAL PROVISIONS

Administration

31 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

Minister shall notify

32 The Minister shall notify the Commissions, in the manner the Minister considers appropriate, before the Commissions become responsible for the provision of a common service, other than the common services referred to in paragraphs 4(2)(a) and (b).

2021, c.44, s.6

Annual report

33 Within three months after the end of its fiscal year, a Commission shall prepare and submit to its members that are local governments and to the Minister an annual report in which is set out a description of its activities during the previous fiscal year and shall include any information prescribed by regulation.

2017, c.20, s.161

Appointment of a trustee

34(1) The Minister may, by order, appoint a trustee to act in place of the voting members of a Board if, in the opinion of the Minister,

états financiers est effectuée et que les états financiers sont préparés conformément au paragraphe (2), puis fournit copies des états financiers aux membres qui sont des gouvernements locaux et au ministre.

29(2) Un comptable professionnel agréé assure la vérification annuelle des états financiers qu'exige le paragraphe (1) conformément aux méthodes de prévisions budgétaires et de tenue de livres et de comptes et de toutes autres directives ou normes et exigences adoptées à leur égard en vertu de l'article 99.1 de la *Loi sur la gouvernance locale*.

2014, ch. 28, art. 80; 2017, ch. 20, art. 161; 2023, ch. 18, art. 98

Défaut d'exécution de paiement

30 Si la commission fait défaut d'exécuter un paiement qui doit être fait, ses membres sont tenus à leur part proportionnelle de ce paiement.

PARTIE 5

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Application

31 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner son ou ses représentants.

Avis du ministre

32 Le ministre avise les commissions de la manière qu'il estime appropriée avant qu'elles soient tenues d'assurer la prestation d'un service commun autre que ceux mentionnés aux alinéas 4(2)a) et b).

2021, ch. 44, art. 6

Rapport annuel

33 Dans les trois mois de la fin de son exercice, la commission prépare un rapport annuel comportant une description de ses activités au cours de l'exercice précédent ainsi que les renseignements réglementaires et le présente à ses membres qui sont des gouvernements locaux et au ministre.

2017, ch. 20, art. 161

Nomination d'un fiduciaire

34(1) Le ministre peut, par voie de décret, nommer un fiduciaire pour remplacer les membres du conseil avec droit de vote s'il est d'avis :

- (a) the Board is not functioning effectively,
- (b) the Board fails to fulfil its responsibilities under this Act and the regulations, or
- (c) it is in the public interest.

34(2) On the appointment of a trustee under subsection (1), the members of the Board cease to hold office and shall not perform any duties or exercise any powers assigned to them under this Act or the regulations.

34(3) A trustee appointed under this section

- (a) has all the responsibilities, duties and powers of the Board, and
- (b) shall be paid, out of the funds of the Commission, the remuneration and expenses determined by the Minister.

34(4) When a trustee is appointed, the former members on the Board shall immediately deliver to the trustee all funds and all books, records and documents respecting the management and activities of the Commission.

34(5) If, in the opinion of the Minister, a trustee is no longer required, the Minister may terminate the appointment of the trustee on the terms and conditions that the Minister considers advisable and reinstate the voting members of the Board.

2021, c.44, s.6

Conflict of interest

35 A Commission, every member of the Board of a Commission, the Chief Executive Officer and every employee of a Commission shall comply with the provisions respecting conflict of interest that are prescribed in the regulations.

2021, c.44, s.6

Plans and reports to be made public

36(1) A Commission shall make available to the public its annual report and regional strategy, any regional land use plan and the rural plan of its rural district member.

a) ou bien que le conseil ne s'acquitte pas efficacement de ses tâches;

b) ou bien que le conseil ne s'acquitte pas des responsabilités que lui imposent la présente loi et ses règlements;

c) ou bien que l'intérêt public le commande.

34(2) Dès qu'un fiduciaire est nommé en vertu du paragraphe (1), le mandat des membres du conseil prend fin et ils ne peuvent plus exercer les fonctions ou les pouvoirs que leur imposent la présente loi ou les règlements.

34(3) Le fiduciaire qui est nommé en vertu du présent article :

a) est investi de l'intégralité des responsabilités, des obligations et des pouvoirs du conseil;

b) reçoit sur les fonds de la commission la rémunération et le remboursement des frais que fixe le ministre.

34(4) Lorsqu'un fiduciaire est nommé, les anciens membres du conseil lui remettent immédiatement tous les fonds et tous les livres, registres et documents relatifs à la gestion et aux activités de la commission.

34(5) S'il estime que l'intervention du fiduciaire n'est plus nécessaire, le ministre peut révoquer sa nomination selon les modalités et aux conditions qu'il juge souhaitables et réintégrer les membres du conseil ayant droit de vote.

2021, ch. 44, art. 6

Conflit d'intérêts

35 La commission, tous les membres de son conseil, le premier dirigeant et tous les employés de la commission se conforment aux dispositions réglementaires relatives aux conflits d'intérêts.

2021, ch. 44, art. 6

Plans et rapports mis à la disposition du public

36(1) La commission met à la disposition du public son rapport annuel, sa stratégie régionale, tout plan régional en matière d'utilisation des terres ainsi que le plan rural de son membre qui est un district rural.

36(2) A member that is a local government shall make its municipal plan or rural plan available to the public.

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6

Review of this Act

2021, c.44, s.6

36.1 Within seven years after January 1, 2023, the Minister shall undertake a comprehensive review of the operation of this Act and shall, within one year after the review is undertaken or within such further time as the Legislative Assembly allows, submit a report on the review to the Legislative Assembly.

2021, c.44, s.6

Regulations

37 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) describing and identifying a region, including prescribing local governments and a rural district for a region;

(b) describing and identifying a Commission;

(c) Repealed: 2021, c.44, s.6

(d) if a change in a region affects an existing Commission or requires the establishment of another Commission, respecting the amalgamation, dissolution or establishment of a Commission and making any adjustments of assets and liabilities of Commissions that they agree on, or, in default of agreement, that the Lieutenant-Governor in Council deems equitable;

(d.1) prescribing Commissions that are mandated to develop a plan for integrating and coordinating services to address homelessness, poverty and mental health;

(d.11) prescribing any other matter for the purposes of paragraph 3.2(1)(f);

(d.2) respecting a regional strategy of a Commission for the purposes of subsection 3.2(2), including, without limitation,

(i) providing for its form and content,

36(2) Le membre qui est un gouvernement local met à la disposition du public son plan municipal ou son plan rural.

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6

Examen de la présente loi

2021, ch. 44, art. 6

36.1 Le ministre procède à un examen complet de la présente loi dans les sept ans suivant le 1^{er} janvier 2023 et présente à l'Assemblée législative un rapport sur ses travaux y afférents dans un délai d'un an suivant leur début ou dans le délai supplémentaire que lui accorde celle-ci.

2021, ch. 44, art. 6

Règlements

37 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) décrire et désigner une région, notamment en prescrivant des gouvernements locaux et un district rural pour celle-ci;

b) définir et désigner une commission;

c) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

d) si une modification dans une région porte atteinte à une commission existante ou nécessite la constitution d'une autre commission, fusionner, dissoudre ou constituer une commission et procéder aux opérations de rajustement de l'actif et du passif des commissions concernées, dont celles-ci seront convenues, ou, à défaut d'entente, aux opérations qu'il estime équitable d'effectuer;

d.1) désigner des commissions qui ont pour mandat d'élaborer un plan d'intégration et de coordination des services visant à combattre l'itinérance et la pauvreté et à s'attaquer aux problèmes de santé mentale;

d.11) prévoir d'autres questions aux fins d'application de l'alinéa 3.2(1)(f);

d.2) prévoir, aux fins d'application du paragraphe 3.2(2), des dispositions concernant la stratégie régionale d'une commission, notamment et de manière non limitative :

(i) sa forme et son contenu,

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (ii) providing for an implementation plan, (iii) providing for performance targets, and (iv) providing for an accountability framework; <p>(d.21) respecting the schedule for updating the regional strategy, for the purposes of subsection 3.2(4);</p> <p>(d.3) prescribing other activities for the purposes of paragraph 3.3(d);</p> <p>(d.31) respecting the identification of infrastructure for the purposes of subsection 3.4(1), including, without limitation,</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) providing for its form and content, and (ii) establishing criteria to be considered; <p>(d.4) prescribing the terms and conditions of an assessment or a determination made under subsection 3.4(2);</p> <p>(d.41) governing the management of sport, recreational and cultural infrastructure that is the subject of a determination made under subsection 3.4(2) and the agreements and contracts that result from that determination;</p> <p>(d.42) prescribing information for the purposes of paragraph 3.4(3)(c);</p> <p>(d.5) respecting, for the purposes of subsection 19(1), the manner and procedure for determining the apportionment of costs of a service provided by or through a Commission among its members or other persons receiving the service, including common services, which may vary according to the category of service;</p> <p>(d.6) respecting, for the purposes of subsection 19(2), the manner and procedure for determining the apportionment of costs attributable to regional sport, recreational and cultural infrastructure;</p> <p>(d.7) respecting the manner and procedure for determining the apportionment of costs incurred by a Commission in relation to fulfilling its mandate among the members of a Commission and other persons;</p> | <ul style="list-style-type: none"> (ii) le plan pour sa mise en œuvre, (iii) des indicateurs de performance, (iv) un cadre de reddition de comptes; <p>d.21) prévoir, aux fins d'application du paragraphe 3.2(4), le calendrier de mise à jour de la stratégie régionale;</p> <p>d.3) interdire d'autres activités aux fins d'application de l'alinéa 3.3d);</p> <p>d.31) prévoir des dispositions concernant le fait de recenser et de cerner des éléments d'infrastructure aux fins d'application du paragraphe 3.4(1), notamment et de manière non limitative :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) sa forme et sa teneur, (ii) les critères devant être pris en compte; <p>d.4) prescrire les modalités et les conditions à respecter dans l'évaluation ou la détermination faites en application du paragraphe 3.4(2);</p> <p>d.41) régir la gestion des éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle visés par une détermination faite en application du paragraphe 3.4(2) ainsi que des accords et des contrats qui en découlent;</p> <p>d.42) prescrire des renseignements pour l'application de l'alinéa 3.4(3)c);</p> <p>d.5) régir, aux fins d'application du paragraphe 19(1), le mode de détermination de la répartition, entre les membres de la commission ou les autres acquéreurs, des coûts afférents aux services qu'elle fournit ou qui sont fournis par son entremise, y compris des services communs, ce mode pouvant varier selon la catégorie de service;</p> <p>d.6) régir, aux fins d'application du paragraphe 19(2), le mode de détermination de la répartition des coûts afférents aux éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle;</p> <p>d.7) régir le mode de détermination de la répartition, entre ses membres et d'autres personnes, des frais qu'engage la commission relativement à l'exécution de son mandat;</p> |
|--|---|

- (d.8) prescribing services provided by or through a Commission that are required to meet service delivery standards;
- (d.9) establishing service delivery standards for a service referred to in paragraph (d.8);
- (e) respecting agreements that a Commission may enter into for the purpose of this Act, including the sharing of the cost and other matters related to the construction, ownership or operation of a generation facility and the use or sale of the electricity generated;
- (f) respecting the financing in relation to the undertakings of a Commission;
- (g) respecting additional functions and duties for Commissions;
- (h) Repealed: 2021, c.44, s.6
- (i) Repealed: 2021, c.44, s.6
- (j) respecting alternates for members of a Board;
- (k) respecting meetings of a Board, including prescribing the quorum for a meeting;
- (l) respecting voting procedures and requirements for Boards, including the weighting of votes for proportional representation and the manner in which decisions may be made by Boards;
- (m) prescribing the circumstances in which a Commission may perform a function or duty outside its region;
- (n) respecting the powers and duties of a Chief Executive Officer;
- (o) Repealed: 2021, c.44, s.6
- (p) with respect to the common service of solid waste disposal,
- (i) limiting the circumstances in which a Commission may accept solid waste from outside the region;
- (ii) respecting the types of waste for which Commissions are responsible;
- d.8) prescrire les services fournis par la commission ou par son entremise qui doivent répondre à des normes de prestation de services;
- d.9) établir des normes de prestation de services pour les services visés à l'alinéa d.8);
- e) régir les ententes que peut conclure une commission aux fins d'application de la présente loi à l'égard, entre autres, du partage des coûts et d'autres questions relatives à la construction, à la propriété ou à l'exploitation d'une installation de production ainsi qu'à l'utilisation ou à la vente de l'électricité produite;
- f) régir le financement des entreprises d'une commission;
- g) imposer d'autres fonctions et d'autres obligations à une commission;
- h) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
- i) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
- j) prévoir des mesures concernant les suppléants des membres d'un conseil;
- k) régir les réunions et les assemblées d'un conseil et prévoir le quorum pour ses réunions;
- l) régir les modalités et la procédure applicables au vote d'un conseil, y compris la pondération des voix en vue d'une représentation proportionnelle et la manière dont il peut prendre des décisions;
- m) prévoir les circonstances dans lesquelles une commission peut exercer une fonction ou s'acquitter d'une obligation à l'extérieur de sa région;
- n) prévoir les pouvoirs et les fonctions d'un premier dirigeant;
- o) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
- p) relativement au service commun d'élimination de matières usées solides :
- (i) limiter les circonstances dans lesquelles une commission peut accepter des matières usées solides provenant de l'extérieur de sa région,
- (ii) régir les types de matières usées solides dont les commissions sont responsables;

- (p.1) respecting the common service of regional transportation;
- (p.2) for the purposes of subsection 22.1(2), providing for the application of any provision of the *Motor Carrier Act* or the regulations under that Act to a regional transportation service with the necessary modifications;
- (q) Repealed: 2021, c.44, s.6
- (r) Repealed: 2021, c.44, s.6
- (s) respecting the contents of an agreement referred to in subsection 25(3) or (4);
- (t) Repealed: 2021, c.44, s.6
- (u) respecting the financial management of Commissions, including borrowing by a Commission;
- (v) respecting the preparation, adoption and submission of operational and capital budgets with respect to each service provided by a Commission;
- (w) respecting the establishment and management of reserve funds for a service provided by a Commission, and the purposes and amounts of those funds;
- (x) respecting the preparation and submission of annual reports by a Commission;
- (x.1) prescribing information required to be included in an annual report of a Commission, including information on any service delivery standards established under paragraph (d.9);
- (y) prescribing conflict of interest rules for a Commission;
- (y.1) for the purposes of a code of conduct referred to in paragraph 12(1)(c),
- (i) respecting processes to be followed in implementing a code of conduct or any of the procedures required to be provided for in a code of conduct, and
- (ii) prescribing any matters required to be included in a code of conduct;
- p.1) régir le service commun de transport régional;
- p.2) aux fins d'application du paragraphe 22.1(2), prévoir l'application de toute disposition de la *Loi sur les transports routiers* ou de ses règlements au service de transport régional, avec les adaptations nécessaires;
- q) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
- r) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
- s) régir le contenu d'une entente prévue au paragraphe 25(3) ou (4);
- t) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
- u) régir la gestion financière des commissions, y compris les exigences reliées à leurs emprunts de capitaux;
- v) régir la préparation, l'adoption et la présentation des budgets d'investissement et d'exploitation pour chacun des services que fournit une commission;
- w) régir la constitution et la gestion d'un fonds de réserve par une commission pour un service qu'elle fournit, ainsi qu'établir les objets de ce fonds et en fixer les montants;
- x) régir la préparation et la présentation des rapports annuels par une commission;
- x.1) prescrire les renseignements que doit renfermer le rapport annuel de la commission, notamment ceux portant sur toute norme de prestation de services établie en vertu de l'alinéa d.9);
- y) arrêter pour une commission les règles relatives aux conflits d'intérêts;
- y.1) prévoir, relativement à un code de déontologie visé à l'alinéa 12(1)c) :
- (i) la marche à suivre pour sa mise en œuvre ou la procédure à y inclure,
- (ii) les questions à aborder dans le code de déontologie;

(z) prescribing, in respect of offences under the regulations, categories of offences for the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*;

(aa) respecting notice requirements from a Commission to its members;

(bb) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

(cc) prescribing anything required to be prescribed by this Act;

(dd) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act and the management and conduct of the affairs of a Commission.

2017, c.20, s.161; 2021, c.44, s.6; 2022, c.56, s.1; 2023, c.18, s.98; 2024, c.22, s.3

z) prescrire, relativement aux infractions réglementaires, des classes d'infractions aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;

aa) régir les exigences en matière d'avis que donne la commission à ses membres;

bb) définir tout terme employé mais non défini dans la présente loi aux fins d'application de la présente loi ou ses règlements, ou des deux;

cc) prescrire tout ce dont la présente loi exige la prescription;

dd) assurer de façon générale l'application plus efficace de la présente loi ainsi que la gestion et la conduite des affaires internes d'une commission.

2017, ch. 20, art. 161; 2021, ch. 44, art. 6; 2022, ch. 56, art. 1; 2023, ch. 18, art. 98; 2024, ch. 22, art. 3

PART 6

TRANSITIONAL PROVISIONS AND COMMENCEMENT

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Regional solid waste commissions

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

38 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

No action, application or proceeding

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

39 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

PARTIE 6

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Commissions régionales de gestion des matières usées solides

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

38 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Irrecevabilité des actions, demandes ou autres instances

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

39 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

References to regional solid waste commission

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

40 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Transfer of property and obligations

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

41 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Legal proceedings

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

42 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Employees continued

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

43 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Budget of regional solid waste commission

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

44 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

District planning commissions

Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

45 Repealed: 2021, c.44, s.6

2021, c.44, s.6

Renvoi à une commission régionale de gestion des matières usées solides

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

40 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Transfert de biens et d'obligations

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

41 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Recours judiciaire

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

42 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Conservation des emplois

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

43 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Budget d'une commission régionale de gestion des matières usées solides

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

44 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

Commissions d'aménagement de district

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

45 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6

2021, ch. 44, art. 6

No action, application or proceeding

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

46 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Reference to district planning commission

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

47 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Transfer of property and obligations

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

48 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Legal proceedings

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

49 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Employees continued

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

50 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Decisions, orders and permits

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

51 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Irrecevabilité des actions, demandes ou autres instances

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

46 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Renvoi à une commission d'aménagement de district

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

47 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Transfert de biens et d'obligations

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

48 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Recours judiciaire

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

49 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Conservation des emplois

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

50 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Décisions, ordonnances et permis

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

51 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Budget of district planning commission

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

52 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Planning districts under the *Community Planning Act*

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

53 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Moncton, Dieppe and the Town of Riverview

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

54 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Village of Doaktown

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

55 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

Commencement

Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

56 Repealed: 2021, c.44, s.6
2021, c.44, s.6

N.B. This Act is consolidated to August 31, 2024.

Budget d'une commission d'aménagement de district

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

52 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Districts d'aménagement établis en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

53 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Moncton, Dieppe et la ville appelée The Town of Riverview

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

54 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Village de Doaktown

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

55 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

Entrée en vigueur

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

56 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 6
2021, ch. 44, art. 6

N.B. La présente loi est refondue au 31 août 2024.